

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

**NEWSLETTER  
BULLETIN D'INFORMATION**

No. 46, May 2004

Editor (IACS Secretary): Stephen Emmel  
Institut für Ägyptologie und Koptologie  
Schlaunstrasse 2  
D - 48143 Münster, Germany  
Electronic mail: [emmstel@nwz.uni-muenster.de](mailto:emmstel@nwz.uni-muenster.de)  
Fax: +49 251 8329933  
<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~iacs>

**ELECTRONIC EDITION**

---

CONTENTS: Eighth International Congress of Coptic Studies, Paris 2004: Third Announcement, p. 3 – Huitième Congrès International d'Études Coptes, Paris 2004 : troisième circulaire, p. 8 – Provisional Agenda for the Eighth Business Meeting of the IACS: Paris, 3 July 2004, p. 13 – Proposed Changes in the Statutes of the IACS, p. 13 – Notes from the IACS Secretariat, p. 13 – The Sarah J. Clackson Coptic Fund, p. 14 – *Journal of Coptic Studies*, p. 14 – Acts of the 7th International Congress of Coptic Studies, Leiden 2000, p. 15 – *Eastern Christian Art*: Call for Articles, p. 15 – IACS Members with New Postal and/or E-mail Addresses, p. 16 – Publications in Preparation, Forthcoming, or Recently Published, as Announced by IACS Members (and Others), p. 18 – Obituary Notices, p. 36

---



EIGHTH INTERNATIONAL CONGRESS OF COPTIC STUDIES,  
 ORGANIZED BY THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC  
 STUDIES, PARIS, 28 JUNE – 3 JULY 2004: THIRD ANNOUNCEMENT

(Une version française de ce communiqué fait suite.)

1. Provisional program

• **Sunday 27 June**

16h–20h: arrival and registration of the participants  
 meeting of the Board of the IACS

• **Monday 28 June**

9h–10h30: official opening of the congress at the Institut d'Art  
 10h30–17h45: sessions of the congress  
 18h30: opening of the exhibit "Pages chrétiennes d'Égypte. Les manuscrits des Coptes," Bibliothèque nationale de France, Crypte, 29 June – 29 August 2004

• **Tuesday 29 June**

9h–17h15: sessions of the congress  
 possibility of visiting, in two groups of 20 persons, the Coptic textile collections of the musée de Cluny that are kept in storage; those interested are invited to inform Anne Boud'hors before 15 June  
 18h: visit to the exhibit "Égypte. La trame de l'histoire" (Institut du Monde Arabe)

• **Wednesday 30 June**

9h–17h15: sessions of the congress  
 18h30: visit to the Coptic rooms of the Louvre  
or  
 18h45: lecture at the Centre Culturel d'Égypte, "Documentation des peintures murales coptes: historique et réalisations du projet de l'Institut français d'archéologie orientale" (R. Boutros, IFAO). **N.B. From 21 June to 9 July, the Centre will exhibit some twenty original paintings by Pierre Laferrière, artist at the IFAO, which he did as a part of this project about thirty years ago. Visit at your own convenience (the Centre is very close to the Institut d'Art).**

evening: reception at the Louvre

• **Thursday 1 July**

9h–18h: sessions of the congress

• **Friday 2 July**

9h : arrival at the Institut Catholique  
 9h30–17h30: sessions of the congress  
 19h: closing reception at the Sénat

• **Saturday 3 July**

9h30–12h30: Business Meeting of the IACS

14h–17h: meeting of the Board of the IACS

N.B. During these scheduled periods, of course short breaks are foreseen each day, as well as a break for lunch of about one and a half hours.

2. Organisation of the congress

At present, the number of participants is about 250. The program includes 150 short papers, divided among three parallel sections, and 15 plenary reports. Presenters who have not yet specified the title of their paper and/or sent an abstract are requested to do so immediately. In view of the large number of papers, the time for speaking will be limited to 20 minutes, and no papers will be read *in absentia*. A provisional list of the papers is available at the web site of the IRHT ([http://www.irht.cnrs.fr/congres\\_copte2004.htm](http://www.irht.cnrs.fr/congres_copte2004.htm)). The web site of the Association francophone de Coptologie is temporarily closed.

3. Modes of presentation

- Paper hand-out: if possible, the original should be given to us on the day of registration to be duplicated.
- Over-head projection: bring transparencies as well as printouts on paper (in case it will be possible to use a suitable projector).
- Slide projection: do not neglect to number your slides, in order to facilitate the task of the technicians who will assist you.
- Video: there are two possibilities:
  - a) bring your own portable computer; or
  - b) bring a CD containing the files and the fonts to be used. If you use unusual fonts or fonts in non-Latin characters, send us their names and specifications in advance. For the files, use any of the following formats: **.rtf** (Word); **.ppt** (Powerpoint); **.mdb** (Access); **.pdf** (Acrobat).

We advise you, as a matter of prudence, to duplicate your video presentation in some other medium, in case there is some technical problem. In any case, bear in mind that the rooms are large, and take care that your presentation can be seen clearly even from a distance.

4. Registration

Registration for congress participants will take place on Sunday, 27 June, from 4:00 pm to 8:00 pm at the Institut d'Art, 3 rue Michelet, Paris, 6th arrondissement. (Late arrivals may register on 28 June starting at 8:00 am.) The Institut d'Art is a large, red-brick building near the Luxembourg Gardens that can be easily reached via the Port-Royal metro station (RER [see below], ligne B). The building is about 5 minutes by foot from the metro stop (see the enclosed map). Registration fees:

IACS and AFC members:	€ 60.00
Students and retired, unemployed, or accompanying persons:	€ 30.00
Others:	€ 90.00

In order to ease the registration procedure on Sunday, 27 June, you may pay your fee now, before the congress, up until 15 June 2004

- either by check (drawn only on a French bank) paid to the order of the “Association francophone de Coptologie”

- or by direct transfer (making sure that any bank charges are applied to your account and not to ours) to the following account (please be sure to indicate your name and “frais d’inscription congrès”) :

Association francophone de Coptologie  
IBAN: FR 77 20041 01015 0339942M036 05  
BIC : PSSTFRPPSTR

French participants are encouraged to pay their registration fee before the congress. Others may do so at registration.

#### 5. Transportation and travel

There are several possibilities for getting from the airports and train stations to the hotels and congress sites. The most expensive means are taxis and private shuttle bus services. The least expensive is via the trains of the RER (“Réseau Express Régional”; the different lines have letters) and the Paris metro (“métro” is shortened from “métropolitain”; the different lines have numbers). Although taxis and shuttle buses have the advantage that they will deliver you right to your destination, the RER is generally faster and both less expensive and quite easy to use. When using the RER, you will want to head either for the Port-Royal station on line B (a little south of the Luxembourg Gardens; see map), or for the Denfert-Rochereau station, the next stop south on the same line (at place Denfert-Rochereau). Port-Royal is closest to the first congress site (just a 5-minute walk to the Institut d’Art), while Denfert-Rochereau is closer to the Ibis and Kyriad hotels (see below for further directions to the hotels). If you are traveling to the Cité Universitaire (19 boulevard Jourdan in the 14th arrondissement), you want the next stop south on the same line after Denfert-Rochereau.

#### **Arrival at Charles de Gaulle airport**

Follow the RER signs and take either the shuttle (red) or the bus (green) for a short ride from the airport terminal to the railway station. Take the RER line B (€ 7.75) to the Port-Royal station (for the congress site), or to Denfert-Rochereau (for the hotels), or to the Cité Universitaire. Approximate travel time is 30 minutes. Trains depart every 10 minutes between 5:00 am and midnight. A taxi from the airport will cost between € 35.00 and € 50.00 and will take 45–60 minutes.

#### **Arrival at Orly airport**

There are two possibilities. (1) Take the “Orlyval” (€ 8.80) in the direction of “Antony” to the RER station and change there to the RER line B (described above, but noting that Orly is south of Paris, whereas Charles de Gaulle is north). Approximate travel time is 15 minutes, with departures every 5–10 minutes between 6:00 am and 10:30 pm. (2) There is also the “Orlybus” (€ 5.70), which will take you from the

airport directly to Denfert-Rochereau. At the airport, follow signs for the “Orlybus shuttle.” Travel time is approximately 30 minutes, with departures every 12 minutes or so between 6:00 am and 11:00 pm. A taxi from Orly airport will cost between € 20.00 and € 30.00 and is a good alternative for 2 or 3 people traveling together.

**Arrival at a main train station (SNCF = Société Nationale des Chemins de fer Français)**

At the train station, change to the RER or to the metro so as to make your way to Port-Royal or Denfert-Rochereau or Cité Universitaire. If you want to take a taxi from the train station, follow the signs to the taxi queue (taxis no longer pick up passengers at random).

**Arrival by car**

Get onto the “boulevard périphérique” and take the “porte d’Orléans” exit, then follow signs to Denfert-Rochereau (see map; the périphérique cuts across the lower left-hand corner, just above boulevard Romain Rolland, and the porte d’Orléans exit leads to place du 25 Août 1944). There are parking garages located in the area around place Denfert-Rochereau. The hotels will be off to your left when you reach place Victor Basch as you head for Denfert-Rochereau. For the Cité Universitaire, you will have to turn right into boulevard Jourdan at place du 25 Août 1944.

**How to get from Denfert-Rochereau to the Ibis and Kyriad hotels (in the “Alésia” neighborhood)**

After getting off the RER at Denfert-Rochereau, follow signs in the station for the metro line 4 (direction: “Porte d’Orléans”). Take the metro to the station “Alésia” (one stop before the end of the line). Both hotels are just a short walk from the station, on the same street (see map): 49 rue des Plantes (Ibis), and 30–32 rue des Plantes (Kyriad). (N.B. You cannot catch the metro line 4 at Port-Royal.)

**To reach the Institut d’Art (main congress site, 3 rue Michelet)**

The Institut d’Art is about 30 minutes by foot from the hotels in Alésia. To get there by metro, take line 4 from Alésia (at place Victor Basch) to Denfert-Rochereau (two stops away; direction “Porte de Clignancourt”), where you must change to the RER line B for one stop to Port-Royal (direction: “Aéroport Charles de Gaulle”). Port-Royal is just a few minutes away from the institute by foot. Alternatively, you can stay on the metro line 4 for two stops past Denfert-Rochereau, exit at “Vavin,” and then make your way via back streets from boulevard Montparnasse to the institute on rue Michelet.

Or you can catch bus 38 (which runs every day until midnight) at avenue du Général-Leclerc (bus stop “Alésia-Général-Leclerc”; direction: “Gare du Nord”), getting off at “Observatoire-Port Royal” or “Val de Grâce,” both of which are just a short walk from the institute.

From the Cité Universitaire, take the RER line B to the Port-Royal station.

**Tickets for the metro; the “carte orange”**

You will need a special ticket to travel on the RER from the airports or a train station (see the prices stated above). Thereafter, each single ride on the metro or bus or RER will require one ticket per ride. You can buy a book (“carnet”) of 10 tickets for € 10.00, which is less expensive than buying the tickets individually (at € 1.30 per ticket).

It is recommended, however, that congress participants buy a “carte orange hebdomadaire,” that is, a weekly pass that allows unlimited travel on all metros and buses, as well as on RER trains within Paris (2 zones), for any given Monday-to-Sunday period. An “Orange Card” costs € 14.50 and thus should be a good bargain for most congress attendees. Please note that in order to buy an Orange Card, you need to have a small identity photo, such as a passport photo. At the ticket counter in any metro station, ask for “une carte orange et un coupon hebdomadaire deux zones.” Write your name on the card and give it to the ticket seller together with your photo, and he will laminate them together; that is your Orange Card. The accompanying “coupon” is a kind of heavy-duty metro ticket that you may use over and over again throughout the week. You must write your Orange-Card number on this ticket. The ticket-seller will give you a little plastic wallet in which both card and ticket can be conveniently stored. When you ride the bus, you only have to show your Orange Card to the driver.

**Travel and Security in Paris.**

Although Paris is a remarkably safe city for its size, it does experience the usual problems of a very large metropolitan area. Be sure to keep your eye on your wallet or purse, especially when traveling. And be city-smart! Beware of a ruse on the subway, for example, in which a “passenger” on the train or on an escalator drops something, and your pocket is picked (possibly by a confederate stationed behind you) if you stoop to help. Stay clear of confusion and people jostling against you.

**Food**

Probably those who so choose will be able to have lunch at a moderately-priced university cafeteria close to the Institut d’Art. Students are especially advised to equip themselves with an International Student ID Card (ISTC).

**Restaurants and cafés**

There are a great many restaurants and cafés in the neighborhood of the two congress sites, although the relation of quality to price is not always so good. At registration, we will provide you with a list of food establishments located near the hotels and the congress sites. Life in Paris is expensive, and one also pays according to the service rendered. For example, a cup of coffee costs € 1.00 to € 1.20 if you drink it while standing at the counter, and the price can easily be double if you are seated. While it is possible to have a reasonable dinner for € 20.00, most likely you will pay much more.

**Weather**

It is entirely possible that it will be quite warm in Paris during the congress, between 20° and 35° Celsius (68° and 95° Fahrenheit) and the congress sites are not air-conditioned (although the congress hotels are). Note that the Institut d'Art is located at the edge of the Luxembourg Gardens, which are normally very pleasant. On the other hand, at this time of year it is equally possible that it might be rainy and cool. It is advisable to bring layers of clothing so that you can adjust to the weather and to any possible rain.

**Contact:** Anne Boud'hors  
IRHT section grecque  
52 rue du Cardinal-Lemoine  
75005 Paris

Fax: 0033 (0)1 44271867 (do not use (0) if you are sending from outside France)

Email: [congres.2004@irht.cnrs.fr](mailto:congres.2004@irht.cnrs.fr)

In an emergency, you can call Anne Boud'hors at the following cell phone (mobile) number: 0033 (0)6 23016228. This number will not be in service before 27 June.

Looking forward to seeing you in Paris,  
Anne Boud'hors

Marie-Hélène Rutschowskaya

HUITIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL D'ÉTUDES COPTES,  
ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ÉTUDES COPTES,  
PARIS, 28 JUIN – 3 JUILLET 2004 : TROISIÈME CIRCULAIRE

(An English version of this announcement appears above.)

1. Programme prévisionnel

• **Dimanche 27 juin**

16h–20h : accueil et enregistrement des participants  
réunion du Comité de l'IACS

• **Lundi 28 juin**

9h–10h30 : ouverture officielle du congrès à l'Institut d'Art  
10h30–17h45 : sessions du congrès  
18h30 : inauguration de l'exposition « PAGES CHRÉTIENNES D'ÉGYPTE. LES MANUSCRITS DES COPTES », Bibliothèque nationale de France, Crypte, 29 juin – 29 août 2004

• **Mardi 29 juin**

9h–17h15 : sessions du congrès  
possibilité de visiter en deux groupes de 20 personnes les collections de textiles coptes du musée de Cluny conservées en réserve. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire auprès d'Anne Boud'hors avant le 15 juin.



18h : visite de l'exposition « ÉGYPTE. LA TRAME DE L'HISTOIRE » (Institut du Monde Arabe)

• **Mercredi 30 juin**

9h–17h15 : sessions du congrès

18h30 : visite des salles coptes du Louvre

**ou**

18h45 : conférence au Centre Culturel d'Égypte « DOCUMENTATION DES PEINTURES MURALES COPTES : HISTORIQUE ET RÉALISATIONS DU PROJET DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE » (R. Boutros, IFAO). **N.B. Du 21 juin au 9 juillet, le Centre exposera une vingtaine de peintures originales du dessinateur de l'Ifao, Pierre Laferrière, exécutées dans le cadre de ce programme depuis une trentaine d'années. Visite libre (le Centre est tout près de l'Institut d'Art).**

le soir : réception au Louvre

• **Jeudi 1<sup>er</sup> juillet**

9h–18h : sessions du congrès

• **Vendredi 2 juillet**

9h : accueil à l'Institut Catholique

9h30–17h30 : sessions du congrès

19h : réception de clôture au Sénat

• **Samedi 3 juillet**

9h30–12h30 : Assemblée générale de l'IACS

14h–17h : réunion du Comité de l'IACS

N.B. Dans ces horaires sont évidemment compris des pauses et une interruption d'environ 1h30 pour le déjeuner.

2. Organisation du congrès

Actuellement, le nombre de participants est de 250. Le programme comprend 150 communications brèves réparties en trois sections parallèles et 15 rapports en séance plénière.

Les intervenants qui n'ont pas encore précisé le titre de leur communication et/ou envoyé de résumé sont priés de le faire d'urgence.]

Étant donné le grand nombre de communications, le temps de parole sera limité à 20 mn et aucun papier ne sera lu *in absentia*.

Une liste provisoire des communications est disponible sur le site de l'IRHT ([http://www.irht.cnrs.fr/congres\\_copte2004.htm](http://www.irht.cnrs.fr/congres_copte2004.htm)). Le site de l'Association francophone de Coptologie est provisoirement fermé.

3. Supports de présentation

- Support papier (hand-out) : si possible, l'original sera à nous remettre le jour de l'enregistrement, pour duplication.

- Par rétroprojection : apportez transparents et tirages papier (au cas où l'utilisation d'une tablette de projection serait possible).
- Par projection de diapositives : n'oubliez pas de numéroter vos diapositives, pour faciliter le travail des techniciens qui vous assisteront.
- Par vidéo-projection : deux solutions se présentent :
  - a) Vous apportez votre ordinateur portable ; ou
  - b) Vous apportez un CD contenant les fichiers et les fontes à utiliser. Si vous utilisez des fontes inhabituelles et des polices en caractères non latins, transmettez-nous à l'avance leurs noms et leurs spécificités. Pour les fichiers, enregistrez-les au choix sous les formats suivants : **.rtf** (Word) ; **.ppt** (Powerpoint) ; **.mdb** (Access) ; **.pdf** (Acrobat).

Nous vous conseillons de doubler, par prudence, votre présentation vidéo par un autre support, en cas de problème technique. Dans tous les cas, n'oubliez pas que les salles sont grandes et veillez à ce que les présentations soient bien lisibles, même de loin.

#### 4. Enregistrement

L'enregistrement des participants aura lieu le dimanche 27 juin, de 16h à 20h, à l'Institut d'Art, 3 rue Michelet, Paris 6<sup>e</sup>. (Pour ceux qui arriveraient trop tard à Paris, l'enregistrement se poursuivra le 28 juin à partir de 8h). Métro : Port-Royal (RER, ligne B). Le bâtiment en briques rouges est facilement repérable. Rappel des frais d'inscription à payer lors de l'enregistrement :

membres IACS ou AFC :	60 €
étudiants, retraités, sans emploi et accompagnants :	30 €
autres :	90 €

Afin d'alléger la procédure d'enregistrement du dimanche 27 juin, vous pouvez régler ces frais dès maintenant et jusqu'au 15 juin 2004

- soit par chèque (banque française uniquement) à l'ordre de « Association francophone de Coptologie »

- soit par virement (en vous assurant que les frais bancaires ne soient pas à notre charge) sur le compte suivant (précisez-bien votre nom et « frais d'inscription congrès ») :

Association francophone de Coptologie  
 IBAN: FR 77 20041 01015 0339942M036 05  
 BIC : PSSTFRPPSTR

Les participants français sont invités à régler leurs frais d'inscription avant le congrès. Les autres peuvent le faire lors de l'enregistrement.

#### 5. Transportation

**Pour rejoindre l'Institut d'Art dès votre arrivée :**

- Depuis l'aéroport de Paris Charles-De-Gaulle : train-RER ligne B (7,75 €), descendre à « Port-Royal », puis 5 mn à pied. Taxi : entre 35 et 50 €.

- Depuis l'aéroport d'Orly : Orlyval (8,80 €), puis RER ligne B, ou Orlybus (5,70 €), arrivée place Denfert-Rochereau. Taxi : entre 20 et 30 € (la meilleure solution à partir de 2 ou 3 personnes).
- Depuis une gare SNCF : utiliser le réseau métro-RER pour rejoindre « Port-Royal ».
- Par la route : rejoindre le boulevard périphérique et sortir « porte d'Orléans », puis prendre la direction Denfert-Rochereau (voir le plan).

**Pour aller directement à l'hôtel Ibis Alésia ou Kyriad (métro « Alésia », ligne 4):**

- Depuis l'aéroport de Paris Charles-De-Gaulle : train-RER ligne B (7,75 €), descendre à « Denfert-Rochereau », puis prendre la correspondance avec la ligne 4 du métro (direction « Porte d'Orléans ») et descendre à « Alésia ». Taxi : entre 35 et 50 €.
- Depuis l'aéroport d'Orly : Orlyval (8,80 €), puis RER ligne B, puis métro ligne 4 ou Orlybus (5,70 €), arrivée place Denfert-Rochereau. Taxi : entre 20 et 30 € (la meilleure solution à partir de 2 ou 3 personnes).
- Depuis une gare SNCF : utiliser le réseau métro-RER pour rejoindre « Alésia ».
- Par la route : rejoindre le boulevard périphérique et sortir « porte d'Orléans », puis prendre la direction Denfert-Rochereau (voir le plan).

**Pour aller directement à la cité internationale universitaire, 19 bd Jourdan, Paris 14<sup>e</sup> (RER ligne B, station « Cité universitaire »)**

- Depuis l'aéroport de Paris Charles-De-Gaulle : train-RER ligne B (7,75 €), descendre à « Cité Universitaire ». Taxi : entre 35 et 50 €.
- Depuis l'aéroport d'Orly : Orlyval (8,80 €), puis RER ligne B, ou Orlybus (5,70 €), arrivée place Denfert-Rochereau et prendre la ligne B. Taxi : entre 20 et 30 € (la meilleure solution à partir de 2 ou 3 personnes).
- Depuis une gare SNCF : utiliser le réseau métro-RER pour rejoindre « Cité Universitaire ».
- Par la route : rejoindre le boulevard périphérique et sortir « porte d'Orléans », puis prendre sur la droite le boulevard Jourdan (voir le plan).

**Liaisons entre l'hôtel Ibis et l'Institut d'Art**

- À pied (30 mn environ).
- En métro : « Alésia » – « Denfert » (ligne 4) ; à Denfert, changement pour la ligne B du RER, descendre à « Port-Royal ».
- En bus : bus 38 (marche tous les jours jusqu'à minuit), à prendre avenue du Général-Leclerc, direction Gare du Nord, station « Alésia-Général-Leclerc », descendre à « Observatoire-Port Royal » ou à « Val de Grâce ».

**Liaison entre la cité universitaire et l'Institut d'Art**

RER ligne B : descendre à « Port-Royal ».

**Tickets de métro ou « carte orange » :**

Pour venir de l'aéroport à Paris par le train ou le RER, vous devrez prendre un ticket spécial (voir prix ci-dessus). Ensuite, pour vous déplacer dans Paris, vous pouvez

- soit acheter des tickets par carnets de 10 (prix d'un carnet : 10 €, mais le ticket à l'unité est plus cher : 1,30 €) ; un ticket sert pour un trajet en bus ou en métro
- soit acheter une « carte orange hebdomadaire » qui permet un nombre de trajets illimité dans Paris pour une semaine (lundi au dimanche) et coûte 14,50 €. Munissez-vous d'une photo d'identité. Au guichet demandez « une carte orange et un coupon hebdomadaire deux zones ». Ecrivez votre nom sur la carte et donnez-la au guichetier avec votre photo, pour qu'il plastifie l'ensemble. Puis reportez le numéro de votre carte sur votre coupon. Dans le métro, vous devez passer le coupon dans les machines à chaque trajet. Dans le bus, vous montrez seulement votre carte au chauffeur.

**Sécurité** : pas de problème particulier mais, comme dans la plupart de grandes villes, il faut veiller sur ses affaires personnelles, particulièrement dans les transports.

**Repas** : il est probable que ceux qui le désirent pourront déjeuner dans un restaurant universitaire proche de l'Institut d'Art, où les repas sont à prix modérés. Les étudiants sont particulièrement invités à se munir d'une carte d'étudiant internationale (ISTC).

**Restaurants et cafés** : ils sont nombreux, mais le rapport qualité/prix n'est pas toujours bon. Nous proposerons une liste d'adresses proches de l'hôtel ou des lieux du congrès lors de l'enregistrement. La vie à Paris est chère. Par exemple, un café au comptoir coûte entre 1 € et 1,20 €, mais si vous êtes assis, le prix fait en général plus que doubler.

**Climat** : à cette période, il peut faire très chaud (de 20 à 35°). Les lieux du congrès ne sont pas climatisés. Mais il peut aussi pleuvoir et faire plus frais. L'Institut d'art est situé en bordure des jardins de l'Observatoire, très agréables).

**Contacts** : Anne Boud'hors  
IRHT section grecque  
52 rue du Cardinal-Lemoine  
75005 Paris

fax : 00 33 (0)1 44 27 18 67 (pas de (0) en cas d'envoi extérieur à la France)

mél : [congres.2004@irht.cnrs.fr](mailto:congres.2004@irht.cnrs.fr)

En cas d'urgence, à l'arrivée à Paris, vous pouvez appeler Anne Boud'hors au numéro de téléphone portable suivant : 00 33 (0)6 23 01 62 28. Inutile d'utiliser ce numéro avant le 27 juin, il ne sera pas actif.

Au plaisir de vous (re)voir à Paris,  
Anne Boud'hors

Marie-Hélène Rutschowskaya

PROVISIONAL AGENDA FOR THE EIGHTH BUSINESS MEETING  
OF THE IACS: PARIS, 3 JULY 2004

The following items are expected to appear on the agenda of the next Business Meeting of the IACS, to be held at the end of the Eighth International Congress of Coptic Studies, in Paris on 3 July 2004. In accordance with the IACS Statutes art. 6, additional *items for the agenda should be submitted in writing to the Secretary* [see the front cover of this *Newsletter* for addresses] *at least one month before the next Congress. The final agenda will be determined by the Board at its meeting just before the Congress.*

- Confirmation of new members
- Financial report for 2000–2004
- Revision of the Statutes (see below)
- Unicode and Coptic (see the minutes of the 7th Business Meeting, point 9)
- Journal of Coptic Studies* (see the minutes of the 7th Business Meeting, point 10)
- Coptic studies in Egypt (see the minutes of the 7th Business Meeting, point 15)
- Publication of the acts of the Paris congress
- Ninth International Congress of Coptic Studies in 2008 (see the minutes of the 7th Business Meeting, point 14)
- Election of officers

PROPOSED CHANGES IN THE STATUTES OF THE IACS

Tito Orlandi and Stephen Emmel propose that the following changes to the IACS Statutes be adopted during the upcoming Business Meeting in Paris (3 July 2004). *At the end of the penultimate sentence in art. 2 (Membership), after “with a reduced rate for students,” add: and retired people. At the very end of this same art. 2, add a clause (yet to be composed) empowering the Board to organize a “Friends of the IACS” (see the minutes of the 20th Board Meeting, 26 June 2002, point 4).*

NOTES FROM THE IACS SECRETARIAT

Your most recent paid-up dues year appears on the printed IACS mailing label. As used with this *Newsletter*, these labels reflect payments received up to 30 April 2004. Be sure to keep us informed of any change of address or any change in your membership status.

## THE SARAH J. CLACKSON COPTIC FUND

The late Sarah J. Clackson donated a large body of research materials in Coptic to the Griffith Institute in the University of Oxford, and a fund was established in her memory to support research in the fields to which these materials relate. Friends and colleagues of Dr. Clackson contributed over £20,000 for the fund, including a generous donation of £6,000 from the Faculty of Classics in the University of Cambridge. These donations have been used to establish a new trust fund in the University of Oxford entitled the "Sarah J Clackson Coptic Fund." The trust will provide travel and research grants to anyone undertaking work on Coptic manuscripts, especially those for which there is documentation in the Clackson bequest, including the viewing, preparation, and recording of material, but excluding conservation.

The Faculty of Oriental Studies in the University will manage the fund through a subcommittee that aims to meet three times per year (normally February, May, and November) to consider applications, although it will make every effort to consider applications at other times of the year in case of need. The committee is empowered to make grants of up to £500. For grants of over £500 the committee shall submit recommendations for the Faculty Board's approval. It is not expected that many grants will be made significantly over this sum.

Applications are invited from the academic year 2004–2005 onward. Those who apply for grants should provide a letter of application explaining the purpose to which the funds will be put, a *curriculum vitae*, details of the full cost of the project, and details of any other applications for funds, or funds already awarded, for the same project.

Communications should be addressed to the Faculty Board Secretary, Ms. C. L. Vinnicombe, Oriental Institute, Pusey Lane, Oxford OX1 2LE, UK (tel. +44 1865 278210, email: [charlotte.vinnicombe@admin.ox.ac.uk](mailto:charlotte.vinnicombe@admin.ox.ac.uk)), to whom applications should normally be submitted by the end of January, April, or October in any year.

*JOURNAL OF COPTIC STUDIES*

Volume 6 (2004) of the *Journal of Coptic Studies*, edited by Karlheinz Schüssler, is currently in press (Leuven: Peeters) and is expected to appear before the upcoming congress in Paris. For a list of the contents, see the journal's web site (<http://www.sbg.ac.at/fka/jcopts.htm>). We take this opportunity to remind you that IACS members are entitled to a discount subscription to *JCoptS* (EUR 25.00 per volume). If you are not already registered as an IACS member-subscriber and wish to be one, please contact the IACS Secretary (see the front cover of this *Newsletter* for addresses). An IACS member-subscription to *JCoptS* cannot be placed with the publisher.

ACTS OF THE 7TH INTERNATIONAL CONGRESS  
OF COPTIC STUDIES, LEIDEN 2000

As many IACS members will already know, proofs of the Leiden Coptic studies congress acts (*ICCOptS 7 [Leiden 2000]*) were distributed by the press (Peeters in Leuven) earlier this year. The editors and the press hope to be able to have the publication ready in time for the upcoming Coptic studies congress in Paris, but it cannot yet guarantee that it will be possible to do so. In any case, the acts are now certainly “forthcoming”!

*EASTERN CHRISTIAN ART: CALL FOR ARTICLES*

Over the past years, the scholarly interest in the Christian art of the Middle East has considerably increased. A major problem to students focusing on this subject is the absence of a periodical specialized in Oriental Christian art. A few years ago, Leiden University initiated the *Essays on Christian Art and Culture in the Middle East (ECACME)*, which was a low budget journal, produced as a part of the university’s educative and scholarly projects executed in Egypt and Syria. Since this periodical also attracted international scholarly attention, we decided to attempt to raise its level accordingly. We envisaged a successor of high quality, called *Eastern Christian Art (ECA)*, to fulfil the growing needs of a specialized scholarly platform. We discussed this matter with Peeters Publishers in Leuven, and we are pleased to inform you that they are willing to publish *ECA* on an annual basis. It will be a full-colour journal (size 27 × 19.4 cm). We estimate the number of pages for the first years at 140–160 pp. The preparations for the first volume, to be published in autumn 2004, are already in progress.

*Eastern Christian Art* is devoted to studies in Christian art and archaeology in the Middle East, in English, French and German. Its aim is to present studies about Christian material culture in countries of the Middle East within a broad, interdisciplinary context, including late antique, Byzantine, Islamic, and crusader elements. The members of the Editorial Board are: B. ter Haar Romeny, M. Immerzeel, K. C. Innemée, M. Laptas, G. J. M. van Loon, S. Schaten, and B. Snelders. Subscriptions may be sent to booksellers or to Peeters Publishers, Bondgenotenlaan 153, B-3000 Leuven, Belgium.

Authors are invited to contribute to *Eastern Christian Art*. The deadline for the first volume was 1 February 2004, for the second volume it is 1 January 2005. For author’s guidelines and all correspondence concerning editorial matters, manuscripts and books for review, please write to: Leiden University, Paul van Moorsel Centre/TCMO, Box 9515, NL-2300 RA Leiden, The Netherlands; E-mail: NEART@let.leidenuniv.nl.

## IACS MEMBERS WITH NEW POSTAL AND/OR E-MAIL ADDRESSES

Where only an e-mail address is listed, the postal address remains unchanged. Entries marked \* are new members.

Auth, Susan H. 26 Bentley Road, Monroe Twp., NJ 08831, U.S.A.

sgauth3@aol.com

Boer, Esther A. de. Blokkbrekersstraat 30, NL-6325 CT Berg en Terblijt,

NIEDERLANDE. e.a.de.boer@hccnet.nl

Brune, Karl-Heinz. brune@web.de

\*Delahaye, Gilbert-Robert. 15, rue Pasteur, F-77830 Échouboulains,

FRANKREICH

\*Estafanous, Fawzy G. 21106 South Woodland Road, Shaker Heights, OH 44122,

U.S.A. jestodad@aol.com

\*Förster, Hans. Papyrussammlung, Oesterreiche Nationalbibliothek, Josefsplatz 1,

A-1015 Wien, ÖSTERREICH. Hans.Foerster@onb.ac.at

\*Fort, Jean-Louis. 3, rue Gonnet, F-75011 Paris, FRANKREICH. Fort@irht.cnrs.fr

\*Froschauer. Harald. Waldmüllerstrasse 21/6/1, A-3382 Loosdorf, OESTERREICH.

harald.froschauer@onb.ac.at

\*Gabriel, Nabil. 21106 South Woodland Road, Shaker Heights, OH 44122, U.S.A.

email@stmarkf.org

\*Gaudard, F. P. The Demotic Dictionary Project, The Oriental Institute, U of

Chicago, 1155 East 58th Street, Chicago, IL 60637-1569, U.S.A.

fgaudard@midway.uchicago.edu

\*Gierth, Brigitte. Röntgenstrasse 26a, D-77694 Kehl, DEUTSCHLAND.

u-b-gierth@t-online.de

Grossmann, Peter. Gro.Ath-Cai@t-online.de

Heijer, Johannes den. Leiden University, Faculty of Arts – TCIMO, P.O. Box 9515,

NL - 2300 RA Leiden, NIEDERLANDE. j.den.heijer@let.leidenuniv.nl

\*Hoskins, Nancy Arthur. 34494 Deerwood Drive, Eugene, OR 97405, U.S.A.

nhoskein@pcisys.com

Immerzeel, Mat. m.immerzeel@let.leidenuniv.nl

\*Joest, Christoph. Gnadenthal 12, D-65597 Hünfelden, DEUTSCHLAND.

JbeV-BrFrz@t-online.de

\*Magnusson, Jörgen. Rackarbergsgatan 76:330, S-752 32 Uppsala, SCHWEDEN.

jorgen.magnussonqteol.uu.se

\*Malevez, Marc. Chaussée d'Ivoz 69, B-4400 Ivoz-Ramet, BELGIEN

\*Moawad, Samuel. Duddeyheide 55, D-48163 Münster, DEUTSCHLAND.

sam\_germany@hotmail.com

\*Moussa, Helene. 65 High Park Avenue #803, Toronto, Ontario M6P 2R7,

KANADA. hmoussa@sprint.ca



- \*Nederlands-Vlaams Instituut in Cairo. Nederlands-Vlaams Instituut in Cairo, Attn. Anita Keizers, Postbus 20061, NL-2500 EB Den Haag, NIEDERLANDE.  
nvic@rite.com
- \*Penland, Elizabeth. 1440 Beacon Street #715, Brookline, MA 02446, U.S.A.  
elizabeth.penland@yale.edu
- \*Pillinger, Renate. Abteilung für Frühchristliche Archäologie, Institut für Klassische Archäologie, Franz Klein-Gasse 1, A-1190 Wien, OESTERREICH.  
renate.pillinger@univie.ac.at
- Plisch, Uwe-Karsten. Schirnerstrasse 23, D-12524 Berlin, DEUTSCHLAND
- \*Rasmus, Tuomas. 2360 Nicolas-Pinel, #300, Sainte-Foy, Québec G1V 4G6, KANADA. rasmus@mappi.helsinki.fi
- \*Rice, Bradley N. 50 Irving Street, Cambridge, MA 02138, U.S.A.  
brice@hds.harvard.edu
- \*Richter, Tonio Sebastian. Ägyptologisches Institut/Museum, Burgstrasse 21, D-04109 Leipzig, DEUTSCHLAND. sebricht@rz.uni-leipzig.de
- \*Robertson-Wilson, Marian. 680 East 100 South Apt. 414, Salt Lake City, UT 84102-1149, U.S.A.
- \*Schenke, Gesa. Institut für Altertumskunde der Uni Köln, Abt. Papyrologie/Epigraphik, Albertus-Magnus-Platz, D-50923 Köln, DEUTSCHLAND. gesa.schenke@uni-koeln.de
- Scopello, Madeleine. 127, boulevard Raspail, F-75006 Paris.  
madeleine.scopello@free.fr
- \*Shoemaker, Stephen J. Dept. of Religious Studies, 813 Prince Lucien Campbell Hall, 1294 University of Oregon, Eugene, OR 97403-1294, U.S.A.  
sshoeqdarkwing.uoregon.edu
- \*El-Suriany, Bigoul. 51 Farid Semika Street, Heliopolis – Cairo, ÄGYPTEN.  
frbigoul@hotmail.com
- \*Swanson, Mark. Luther Seminary, 2481 Como Avenue, St. Paul, MN 55108, U.S.A. mswanson@luthersem.edu
- \*Tadros, Emile R. 333 Meadows blvd., Mississauga Unit #38, Mississauga, ON L4Z 1G9, KANADA. tadrosemile@hotmail.com
- Wisse, Frederik. frederik.wisse@mcgill.ca
- \*Youssef, Youhanna Nessim. 1/27 Evon Avenue, Ringwood East, VIC 3135, AUSTRALIEN. ynyoussef@hotmail.com
- \*Zaborowski, Jason. Dept. of Semitic & Egyptian Languages & Lit., Catholic University of America, Washington, DC 20064. U.S.A. 09zaborowski@cua.edu
- Zarkantzas, Nicholas. Dimokratias 42, GR-56224 Nea Politia, Thessaloniki, GRIECHENLAND. nzarkantzas@abmc.org

PUBLICATIONS IN PREPARATION, FORTHCOMING, OR RECENTLY  
PUBLISHED, AS ANNOUNCED BY IACS MEMBERS (AND OTHERS)

Please send up-to-date information to the IACS Secretary/Editor of the *Newsletter* (see the front cover for addresses). If you provide information for this list, please be sure also to inform us (with complete bibliographical details) when the publication appears. **The following list is not intended to be a full bibliography of recent publications in Coptic studies.** Its contents are determined solely by information that authors provide to the Editor of the *Newsletter*. Not listed here are papers read at the last Congress of Coptic Studies that are expected to be published in the congress acts, *ICCOptS 7 (Leiden 2000)*.

- Armanios, Febe. *Coptic Christians in the Ottoman Period: Religious Worldviews and Communal Beliefs*. Ph.D. diss., Ohio State University 2003. **PUBLISHED.**
- Atanassova, Diljana. Zu den sahidischen Lektionarhandschriften der Karwoche. In preparation.
- Bagnall, Roger S. "Alexandria: Library of Dreams." *Proceedings of the American Philosophical Society* 146 (2002) 348–362. **PUBLISHED.**
- . "Monks and Property: Rhetoric, Law, and Patronage in the *Apophthegmata Patrum* and the Papyri." *Greek, Roman and Byzantine Studies* 42 (2002) 7–24. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under MacCoull.]
- Ballet, Pascale; Nathalie Bosson; and Marguerite Rassart-Debergh. *Kellia II. L'ermitage copte QR 195*, vol. 2: *La céramique, les inscriptions, les décors*. Fouilles de l'IFAO 49. Cairo: IFAO, 2003. **PUBLISHED.**
- Barc, Bernard; Wolf-Peter Funk; and Louis Painchaud. *L'Apocryphon de Jean*, vol. 1, *BG et NH III, 1*. BCNH, section "Textes". Québec etc.: Presses de l'Université Laval and Peeters.
- Barnstone, Willis, and Marvin Meyer, eds. *The Gnostic Bible: Gnostic Texts of Mystical Wisdom from the Ancient and Medieval Worlds—Pagan, Jewish, Christian, Mandaean, Manichaean, Islamic, and Cathar*. Boston and London: Shambhala, 2003. **PUBLISHED.**
- Baumeister, Theofried. "Nordafrikanische Märtyrer in der frühen römischen Heiligenverehrung." *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte* 98 (2003) 35–46. **PUBLISHED.**
- Bay, Stephen M., ed. *Studia Palaeophilologica Professoris G. M. Browne in Honorem Oblata*. Champaign: Stipes Publishing, 2004. **PUBLISHED.**
- Bechhaus-Gerst, Marianne. "Towards a Historical (Diachronic) Grammar of Nobiin Nubian: Directionality and the Verb." In: *Studia* (see above, under Bay) 7–17. **PUBLISHED.**
- Behlmer, Heike. "Heinrich Friedrich Karl Brugsch (1827–1894), Ägyptologe. Rede anlässlich der Enthüllung einer Gedenktafel am 26.09.2003, Untere Masch 16." *Göttinger Jahrbuch* 51 (2003) 165–169. **PUBLISHED.**

- . “Ein neo-koptischer Brief Adolf Ermans an Paul de Lagarde – Zeugnis für eine wissenschaftsgeschichtliche Wende in der Erforschung des Koptischen.” *Lingua Aegyptiaca* 11 (2003) 1–12. **PUBLISHED.**
- . “Schenute, Besa und Lagarde – eine unbekannt Episode der Forschungsgeschichte.” *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 55–66, pls. 13–16. **PUBLISHED.**
- . “Streiflichter auf die christliche Besiedlung Thebens – koptische Ostraka aus dem Grab des Senneferi (TT 99).” In: *Kirche* (see below, under Beltz) 11–27. **PUBLISHED.**
- . Review of A. Biedenkopf-Ziehner, *Koptische Ostraka* (2 vols.; Wiesbaden 2000), *Orientalistische Literaturzeitung* 98 (2003) 477–484. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under Emmel.]
- . [See also below under Richter, T. S.]
- Beltz, Walter, ed. *Die koptische Kirche in den ersten drei islamischen Jahrhunderten. Beiträge zum gleichnamigen Leucorea-Kolloquium 2002 . . . dem Gedenken von Hans-Martin Schenke gewidmet.* Halle (Saale): Druckerei der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2003 (=Hallesche Beiträge zur Orientwissenschaft 36 [2003]). **PUBLISHED.**
- Bethge, Hans-Gebhard. “Nag Hammadi.” In: *Religion in Geschichte und Gegenwart*, edited by Hans Dieter Betz et al., 6:20–25. 4th ed. Tübingen: Mohr Siebeck, 2003. **PUBLISHED.**
- Boer, Esther A. de. *The Gospel of Mary: Beyond a Gnostic and a Biblical Mary Magdalene.* *Journal for the Study of the New Testament* Supplement Series. T&T Clark. To appear in June 2004.
- Bosson, Nathalie. “Choix d’inscriptions de l’ermitage QH 28 (80 à 87)”; “Les inscriptions de l’ermitage QH 13 (88 à 89)”; “Choix d’inscriptions de l’ermitage QE 20 (90 à 99)”; “Choix d’inscriptions de l’ermitage QE 26 (100 à 138)”; “Les inscriptions de l’ermitage QE 39 (139 à 143)”; ”Index du vocabulaire des inscriptions publiées”; and “Inventaire des inscriptions relevées aux Qouçoûr égeila et aux Qouçoûr ‘Éreima en 1987, 1988 et 1989.” In: *EK 8184*, vol. 4 (see below, under Bridel et al.): 275–278, 330–331, 353–356, 370–383, 421–424, 483–495. **PUBLISHED.**
- . “Les inscriptions.” In: *Kellia II*, vol. 2 (see above, under Ballet): 209–326. **PUBLISHED.**
- Boud’hors, Anne. Édition et traduction du manuscrit IFAO Copte 2 (sermons de Chenouté).
- . Papyrus documentaires de Louvain.
- . [See also below, under Emmel.]
- Boud’hors, Anne, and Chièmi Nakano. “Vestiges bibliques en copte fayoumique au musée du Louvre.” *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 17–53, pls. 1–12. **PUBLISHED.**

- Boutros, Ramez Wadie. Doctorat sur un site de pèlerinage chrétien en Moyenne-Égypte, “Dayr al-‘Adhra – Gabal al-Tayr (le couvent de la Vierge – la montagne des Oiseaux).” In preparation.
- Bridel, Philippe, et al. *EK 8184. Projet international de sauvetage scientifique des Kellia*, vol. 4, *Explorations aux Qouçoûr î égeila et ‘Éreima lors des campagnes 1987, 1988 et 1989*. Louvain-Leuven: Éditions Peeters, 2003. **PUBLISHED**.
- Broek, Roelof van den. Edition of Ps.-Cyril of Jerusalem on the Passion, cod. Morgan M 610.
- Browne, C. S. “Tatianus Nubianus.” In: *Studia* (see above, under Bay) 93–98. **PUBLISHED**.
- Browne, Gerald M. “Ad Varia Nubica V.” *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 139 (2002) 194. **PUBLISHED**.
- . “Biobibliography.” In: *Studia* (see above, under Bay) xix–xlili. **PUBLISHED**.
- . “The Government of ‘Heaven’ in Old Nubian.” *Orientalia* 71 (2002) 296–297. **PUBLISHED**.
- . “Nominal vs. Adverbial Predication in Old Nubian.” In: *Das alte Ägypten und seine Nachbarn. Festschrift zum 65. Geburtstag von Helmut Satzinger*, edited by M. R. M. Hasitzka, J. Diethart, and G. Dembska, 303–305. Krems 2003. **PUBLISHED**.
- . “Notes on the Wörterbuch der nubischen Sprache (II).” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “The Old Nubian Document from Ab Kanarti.” *Le Muséon* 116 (2003) 9–14. **PUBLISHED**.
- . “Old Nubian ⲗⲐⲮⲗ- and Greek χοιρογρύλλιος.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “Old Nubian ⲢⲐⲮⲕⲧ-.” *Orientalia* 69 (2000) 139–140. **PUBLISHED**.
- . *Old Nubian Grammar*. Lincom Europa: Languages of the World/Materials 330. Munich 2002. **PUBLISHED**.
- . “Old Nubian ⲐⲮⲗⲏⲁ.” *Orientalia* 72 (2003) 229–230. **PUBLISHED**.
- . “Old Nubian ⲧⲁⲡⲡⲁⲡⲓⲗ-.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “An Old Nubian Translation of Psalm 129.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “An Old Nubian Translation of the Martyrdom of Saint Epimachus.” *Le Muséon* 115 (2002) 69–76. **PUBLISHED**.
- . *Textus Blemmyicus Aetatis Christianae*. Champaign: [privately printed], 2003. **PUBLISHED**.
- . “Two Arabic Tombstones from Meinarti.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “Valedictory Address.” In: *Studia* (see above, under Bay) xv–xviii. **PUBLISHED**.

- Brune, Karl-Heinz. "The Multiethnic Character of the Wadi al-Natrun." *Coptica* 2 (2003) 12–23. **PUBLISHED.**
- Budde, Achim. "P. Naqlun inv. 10/95 und seine Bedeutung für die Pflege des Griechischen in der Liturgie der koptischen Kirche." *Oriens Christianus* 86 (2002) 69–72. **PUBLISHED.**
- . "Typisch syrisch? Anmerkungen zur Signifikanz liturgischer Parallelen. Der Ursprung der Basilius-Anaphora in der Diskussion." *Jahrbuch für Antike und Christentum* 45 (2002) 50–61. **PUBLISHED.**
- Calament, Florence. "Contribution à l'archéologie et à l'histoire de l'art 'coptes'. Autopsie d'une fouille singulière." *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 115–144, pls. 26–32. **PUBLISHED.**
- . "Les fouilles d'Albert Gayet à Antinoé – étude du matériel archéologique dans les collections publiques françaises." Thèse de Doctorat soutenue en juin 2000 à l'Université de Paris-Sorbonne, to be published. [Aziz S. Atiya Fund for Coptic Studies Awards, 1999.]
- Camplani, Alberto. Edition of the Coptic and Syriac versions of Athanasius's festal letters.
- Charron, Régine. *Le Livre sacré du Grand Ésprit invisible (NH III, 2 et IV, 2)*. BCNH, section "Textes". Québec etc.: Presses de l'Université Laval and Peeters.
- Choat, Malcolm. "The Development and Usage of Terms for 'Monk' in Late Antique Egypt." *Jahrbuch für Antike und Christentum* 45 (2002) 5–23. **PUBLISHED.**
- . "Fourth-Century Monasticism in the Papyri." To appear in: *ICPap* 23 (Vienna 2001). In press.
- Choat, Malcolm, and Iain Gardner. "O.Douch I 49." *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 143 (2003) 143–146. **PUBLISHED.**
- Clackson, Sarah J.† "Appendix C: A Coptic Inscription from Sinai Copied by Linant de Bellefonds." *Syria* 79 (2002), in press.
- . "Archimandrites and Andrismos: Taxation at Bawit." In: *ICPap* 23 (Vienna 2001). In press.
- . "Coptic Oxyrhynchus," in the proceedings of the symposium "Oxyrhynchus: A City and Its Texts," Oxford, 16–18 July 1998. In press.
- . "Greek and Coptic Medical Prescriptions from the Michaelides Collection in Cambridge University Library." In: *Gedenkschrift Ulrike Horak*. Papyrologica Florentina 34. In press.
- . *It Is Our Father Who Writes: Orders from the Archimandrite's Office at the Monastery of Apollo at Bawit (and Other Monasteries)*. In preparation.
- . "Korr. Tyche 484–489: 484. 'P.Vindob. G 16802. 2 Lemlakati ("Man from Alexandria") – a New Anthroponym; 485. P.Vindob. K 11375; 486. MPER XVIII 219 = BKU 1 57 – ἐπὶ τῷ + εροι; 487. CPR IV 198; 488. P.Laur. V 205, 23 – ξυλοκόπιον; 489. P.Bingen 150 – another Apollo.'" *Tyche* 17 (2002) 260–262. **PUBLISHED**

- . “Ostraca from Kom el-Nana.” In: *Excavations at Amarna*, vol. 1, *A Corpus of Late Roman Pottery*, edited by J. Faiers (London: Egypt Exploration Society), 132–143. In press (expected Summer 2003).
- . “Papyrology and the Utilization of Coptic Sources.” In: *Papyrology and the History of Early Medieval Egypt: Greek, Coptic and Arabic Documents and the Study of Late Byzantine and Early Islamic Egypt*, edited by Petra M. Sijpesteijn and Lennart K. Sundelin. In press.
- . Contribution to: *Catalogue of Egyptian Stelae in the Fitzwilliam Museum, Cambridge*, edited by G. T. Martin. Cambridge University Press, in press.
- . Contribution to: *Graeco-Roman and Christian Egypt: An Archaeological and Historical Guide*, edited by R. S. Bagnall, D. W. Rathbone, et al. In preparation.
- . Contribution to: *Manichaean Texts from the Roman Empire*, edited by I. Gardner and S. N. C. Lieu. Cambridge University Press, in press.
- Crislip, Andrew. “The Apocalypse of John (Revelation) in Coptic.” In progress. [Commissioned for an edited volume of essays on biblical manuscripts at the Yale library.]
- . “The Book of Jubilees in Coptic: An Early Christian Florilegium on the Children of Noah.” In progress. [Includes a literary and philological introduction, editio princeps, translation, and commentary.]
- . *From Monastery to Hospital: Christian Monasticism and the Transformation of Health Care in Late Antiquity*. Under review; revision of “The Monastic Health Care System and the Development of the Hospital in Late Antiquity,” Ph.D. diss., Yale University 2002.
- Davis, Stephen J. *The Making of Coptic Christology: Images of the Incarnation in Early and Medieval Egyptian Christianity* (in preparation; under contract with Oxford University Press).
- (editor and co-author). *The Popes of Egypt: A History of the Coptic Church and Its Patriarchs from Saint Mark to Pope Shenouda III* (in preparation, to be published by the American University Press in Cairo).
- Delahaye, Gilbert-Robert. “Un précurseur en chronologie égyptologique: le chanoine provinois Claude Richer du Bouchet (1680–1755).” *Bulletin de la Société d’histoire et d’archéologie de l’arrondissement de Provins* 155 (2001) 47–64. **PUBLISHED.**
- . “Quelques témoignages du culte de saint Ménas en Gaule.” In: *Études coptes VIII. Dixième journée d’études, Lille 14–16 juin 2001*, edited by Christian Cannuyer, 107–131. Cahiers de la bibliothèque copte 13. Lille and Paris: Association Francophone de Coptologie, 2003. **PUBLISHED.**
- del Francia Barocas, Loretta. *Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia*.

- De Moor, Antoine; Chris Verheeken-Lammens; and Marc van Strydonck. "Radio-carbon Dating of Coptic Woollen Caps in Sprang Technique." *CIETA Bulletin* 79 (2002) 26–32. **PUBLISHED.**
- den Heijer, Johannes. "Le patriarcat copte d'Alexandrie à l'époque fatimide." In: *Alexandrie médiévale*, vol. 2, edited by C. Décobert and J.-Y. Empereur. Cairo, forthcoming in 2001.
- . "Wādī al-Naṣrūn and the *History of the Patriarchs of Alexandria*." *Coptica* 2 (2003) 24–42. **PUBLISHED.**
- Dijkstra, Jitse H. F. "A Cult of Isis at Philae after Justinian? Reconsidering P.Cair. Masp. I 67004." Forthcoming.
- . "'Une foule immense de moines.' The Coptic Life of Aaron and the Early Bishops of Philae." In: *ICPap 23 (Vienna 2002)*. Forthcoming.
- . "Horus on His Throne: The Holy Falcon of Philae in His Demonic Cage." *Göttinger Miszellen* 189 (2002) 7–10. **PUBLISHED.**
- . "Religious Transformation at the Southern Egyptian Frontier in Late Antiquity (A.D. 298–642)." Ph.D. diss. in progress.
- . "A World Full of the Word: The Biblical Learning of Dioscorus." In: *Learned Antiquity: Scholarship and Society in the Near-East, the Greco-Roman World, and the Early Medieval West*, edited by Alasdair A. MacDonald et al., 135–146. Leuven etc.: Peeters, 2003. **PUBLISHED.**
- . "'In Year One of King Zachari': Evidence of a New Nubian King from the Monastery of St. Simeon at Aswan." *Beiträge zur Sudanforschung* 8 (2003), forthcoming (with J. van der Vliet).
- Emmel, Stephen. "Die Kopten zwischen Vergangenheit und Zukunft." Slightly revised for (printed) publication. In press.
- . "The Mystery of FR-BN Copte 13 and the 'Codex St.-Louis': When Was a Coptic Manuscript First Brought to Europe in 'Modern' Times?" *Journal of Coptic Studies* 6 (2004) in press.
- . "Preliminary Reedition and Translation of the *Gospel of the Savior*: New Light on the *Strasbourg Coptic Gospel* and the *Stauros-Text* from Nubia." *Apocrypha* 14 (2003) 9–53. **PUBLISHED.**
- . "Sarah J. Clackson, 1965–2003." *Journal of Coptic Studies* 6 (2004), in press.
- . "Shenoute the Monk: The Early Monastic Career of Shenoute the Archimandrite." In: "*Il Monachesimo tra Eredità e Apertura. Testi e temi nella tradizione del monachesimo cristiano*", 50° anniversario dell'Istituto Monastico, edited by M. Bielawski and D. Hombergen. *Studia Anselmiana* 136. Rome, in press.
- . *Shenoute's Literary Corpus*. 2 vols. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* 599–600, *Subsidia* 111–112. Leuven: Peeters, 2004. Forthcoming.
- . Complete edition of the works of Shenoute, beginning with the "Florilegium Sinuthianum" and the *Canons*. In collaboration with Heike Behlmer (*Canon* 6), Anne Boud'hors (*Canon* 8), Bentley Layton (*Canons* 4–5), Tito Orlandi (*Ca-*

- non* 3), Frederik Wisse (*Canon* 7), and Dwight W. Young (*Canon* 9). In preparation.
- Fluck, Cäcilia. Ägyptische Puppen aus spätantiker bis islamischer Zeit im Athener Benaki-Museum. Forthcoming.
- Fluck, Cäcilia, and Petra Linscheid. *Spätantike bis frühislamzeitliche Textilien im Museum für Byzantinische Kunst Berlin*, vol. 2, *Die Textilien von Georg Schweinfurth*. In preparation.
- Fluck, Cäcilia, and Kathrin Mälck. Zwei Reitermäntel aus Antinoopolis im Museum für Byzantinische Kunst Berlin: Fundkontext, Rekonstruktion und technische Analyse. Forthcoming.
- Fluck, Cäcilia; Martin von Falck; and Ellen Schwinzer. Griechisch-römisches und spätantik-koptisches Ägypten. Ein Auswahlkatalog des Gustav-Lübcke-Museums in Hamm. Forthcoming.
- Förster, Hans. "7Q5 – Und was?" *Analecta Papyrologica*.
- . "Die beiden angeblich 'ältesten Zeugen' des Weihnachtsfestes." *Archiv für Liturgiewissenschaft* 42 (2000) 29–40. **PUBLISHED.**
- . "Ein bisher unediertes Fragment des MS B des *Liber Bartholomaei*. Edition von P.Vindob. K. 9574." *Journal of Coptic Studies* 6 (2004), in press. **PUBLISHED.**
- . "Corrigenda zu P.KRU." *Göttinger Miscellen* 179 (2000) 107–112. **PUBLISHED.**
- . "Drei Wiener Coptica." *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 97–106, pls. 17–19. **PUBLISHED.**
- . "Dringliche Bitte um Steuerzahlung in Geld statt in Naturalien. Edition von P. Vindob. K. 1223." *Journal of Juristic Papyrology* 32 (2002) 21–27. **PUBLISHED.**
- . "'Erhebt euch und betet.' Fragment einer Erzählung über die Gefangennahme Jesu. Edition von Cambridge MS Add. 1876(10)." *Aegyptus* 81 (2001) 319–325. **PUBLISHED.**
- . "'Es ist die Sitte der Schwestern . . .' Edition von P.Vindob. K. 4728." *Mitteilungen zur christlichen Archäologie* 9 (2003) 80–89. **PUBLISHED.**
- . "Fragmente koptischer Urkunden." *Analecta Papyrologica* 12 (2000) 257–265. **PUBLISHED.**
- . "*Hänge die Würste auf und berühre keines*. Edition von P. Vindob. K. 1133." In: Gedenkschrift Ulrike Horak. Florence, in press (2004).
- . "'Heilung meiner Leiden' Edition von Papiro Vaticano Copto Doresse 7." *Analecta Papyrologica* 13 (2001) 63–67. **PUBLISHED.**
- . "'Ich grüße meinen alltugendhaften Herrn.' Fragment eines koptischen Briefes (P. Vindob. K. 33)." *Tyche* 16 (2001) 21–26. **PUBLISHED.**
- . "'Ich habe dich dem Johannes gegeben, den ich liebe'. Edition von P.Vindob. K. 2644." *Zeitschrift für antikes Christentum* 7 (2003) 3–13. **PUBLISHED.**



- . “‘Ich habe gehört: Du bist betrübt’ – Ein Text aus dem Schenute-Archiv (P.Vindob. K. 4716).” *Tyche* 17 (2002) 79–84. **PUBLISHED.**
- . “Die neutestamentlichen Apokryphen zwischen religiöser Literatur und literarischer Fälschung.” In: *Kopie und Fälschung. Katalog zur Ausstellung*, edited by C. Gastgeber, 75–92. Graz 2001. **PUBLISHED.**
- . “‘Seitenblicke auf die antike Welt’ – Die Anfänge des Weihnachtsfestes.” *Antike Welt* 34 (2003) 668–671. **PUBLISHED.**
- . “*Transitus Mariae*.” In: Hennecke/Schneemelcher, *Die neutestamentlichen Apokryphen*. 7th ed. Tübingen, in press (2003).
- . “. . . und wir verhörten ihn wegen ‘des Tages’ . . . Überlegungen zu einem koptischen Ostrakon (CO 82).” *Biblos* 49 (2000) 63–65. **PUBLISHED.**
- . “Vier Wiener Papyrusfragmente mit Texten paulinischer Briefe.” *Zeitschrift für antikes Christentum* 5 (2001) 3–22. **PUBLISHED.**
- . “Das Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten.” In: Tagungsbericht der IX Internationalen Koptologentagung (Wittenberg 2002). In press.
- Fort, Jean-Louis. “La base de données des manuscrits coptes des œuvres de Chenouté conservés à la BnF: bilan et perspectives.” In: *Études coptes IX. Onzième journée d’études – Université de Strasbourg, 14–16 juin 2003*. Cahiers de la bibliothèque copte 14. In press.
- . “Deux microlectures de MONB.YV 129/130: les surlignes supraconsonantiques, indicateurs de marges syllabiques, et les modes de citations dans MS. Clarendon Press b. 4, fol. 53.” In: *Coptica* (see below, under Painchaud & Poirier). In press.
- . “Frontières morphologiques et frontières syllabiques dans la conjugaison copte: quelques cas d’interaction.” *Bulletin de l’Institut Français d’Archéologie Orientale* 100 (2000) 297–337. **PUBLISHED.**
- . “Syllabaires et listes de mots: l’apprentissage de l’écriture et de la lecture à travers les données du copte.” *Égypte, Afrique et Orient* 26 (August 2002). **PUBLISHED.**
- Frankfurter, David. “Syncretism and the Holy Man in Late Antique Egypt.” *Journal of Early Christian Studies* 11 (2003) 339–385. **PUBLISHED.**
- Froschauer, Harald. “Koptische Textilien mit Inschriften in der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek.” To appear in the Akten des Kongresses “Textiles from the Nile Valley” (Berlin, January 2003).
- Froschauer, Harald, and Hermann Harrauer. “Tunica Aucta.” *Analecta Papyrologica* 15 (2003), in press.
- Froschauer, Harald; Christian Gastgeber; and Hermann Harrauer. *Tod am Nil. Tod und Totenkult im antiken Ägypten*. Nilus. Studien zur Kultur Ägyptens und des Vorderen Orients 8. Vienna: Phoibos Verlag, 2003. **PUBLISHED.**

- Funk, Wolf-Peter. *Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen zu Berlin*, vol. 1, *Kephalaia I*, “2. Hälfte, Lieferung 17/18 sowie die restlichen Seiten der Berliner Handschrift P. 15996.” Stuttgart etc.: Kohlhammer.
- . [See also below, under Shisha-Halevy.]
- Funk, Wolf-Peter; Paul-Hubert Poirier; Madeleine Scopello; and John D. Turner. *L’Allogène (NH XI, 3)*. BCNH, section “Textes” 30. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Peeters. In press.
- Funk, Wolf-Peter; Louis Painchaud; and Einar Thomassen. *L’Interprétation de la gnose (NH XI, 1)*. BCNH, section “Textes” 30. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Peeters.
- Gabra, Gawdat. “The Project ‘Catalogue général du Musée Copte’.” In: *The Greek Presence in Ancient Egypt, Symposium Delphi 1988*, edited by L. Marangou.
- . Das Difnar (Antiphonarium) der koptischen Kirche nach der ältesten bohairischen Überlieferung.
- Gaubert, Christian, and Nessim Henein. “Les barques de pêche du Lac Manzala.” Étude technique et lexicologique de ces embarcations du Nord-Est du Delta du Nil. En préparation.
- Gaubert, Christian, and Jean-Michel Mouton. Publication des archives arabes découvertes à Deir Naqlun en 1997.
- Ghica, Victor Corneliu. Critical edition of the Arabic homilies of Paris BN 4761, attributed to Shenute.
- . Critical edition of the *Encomium on Revelation 7–12* attributed to Cyril of Alexandria (Pierpont Morgan Library M591; fragments Paris BN 131<sup>3</sup> and 131<sup>7</sup>).
- Godlewski, W. The ostraca from the temple of Tuthmose III at Deir el-Bahari.
- Grossmann, Peter. *Abū Mīnā II. Das Baptisterium*. In press.
- . *Abū Mīnā III. Die Große Basilika und seine Annexbauten*. In press.
- . *The Archaeology of the Monastery of St. Catherine in Sinai*. In press.
- . *Corpus der frühchristlichen Kirchenbauten in Ägypten*. Several volumes are in preparation.
- . Frühchristliche Kirchen und Mönchsniederlassungen in der Umgebung von Armant. Ein archäologischer Survey.
- . Frühe fünfschiffige Kirchen und die Anfänge des Kirchenbaus in Ägypten. In press.
- . “Krypten und unterirdische Grabräume im frühchristlichen ägyptischen Kirchenbau.”
- . Modalitäten der Zerstörung und Christianisierung pharaonischer Tempelanlagen.
- . Neue Beobachtungen zur Sergioskirche in Alt-Kairo.
- . On the Architecture at Wādī al-Natrūn. In press.
- . Städtebauliches aus Ägypten. In press.
- . Überlegungen zum ursprünglichen Grundriß der Kirche von Orléansville und die Entstehung der christlichen Basilika.

- . Zu Decke und Dach der Kirche des Katharinenklosters im Sinai.
- . Zu dem angeblichen befestigten Kloster über der Südmauer von al-Kāb.
- . Zu den Unterkunftsbauten in den Kellien.
- . Zum Grab des Schenute.
- . Zur Entstehung des Khūrus im ägyptischen Kirchenbau.
- . Zur Gründung des Heilungszentrums der Hl. Kyros und Johannes bei Menuthis.
- . Zur ursprünglichen Gestalt des Presbyteriums der Theotokoskirche im Katharinenkloster.
- . “Zwei christliche Bauanlagen aus früh-arabischer Zeit in Hulwan.”
- . Preliminary reports on the excavations at Abū Mīnā are published regularly (annually; in English) in *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte*; major reports, covering two or three years, are to be published (in German) in *Archäologischer Anzeiger*.
- . Preliminary reports on the excavations in Firān (Sinai) are published regularly (in English) in *Byzantinische Zeitschrift*.
- Grossmann, Peter, and Mohamed Abdal-Rassul. “The Excavation in the Monastery of Apa Shenuda at Suhag.” [With a contribution by Elisabeth S. Bolman.]
- Grossmann, Peter; Ahmed al-Taba'i; and Mohamed Abdal-Maqsoud. “The Great Theatre of Pelusium.” In press.
- Hasitzka, Monika. *Koptisches Sammelbuch II* (MPER 23.2; Vienna).
- Hedrick, Charles W. “Caveats to a ‘Righted Order’ of the *Gospel of the Savior*.” *Harvard Theological Review* 96 (2003) 229–238. **PUBLISHED.**
- . “The Secret Gospel of Mark: Stalemate in the Academy.” *Journal of Early Christian Studies* 11 (2003) 133–145. **PUBLISHED.**
- (with Nikolaos Olympiou). “Secret Mark: New Photographs, New Witnesses.” *The Fourth R: An Advocate for Religious Literacy* 13.5 (September–October 2000) 3–11, 14–16. **PUBLISHED.**
- Hickey, Todd M. (with Willy Clarysse and Paul Heilporn). *The Bilingual (Demotic-Greek) Dossier of Kabiris*. In preparation.
- (with James G. Keenan). “A Flavia Christodotē Fragment from Giessen (P. bibl. univ. Giss. inv. 63).” Forthcoming in a Festschrift.
- Hodak, Suzana. [See below, under Richter, T. S.]
- Hoskins, Nancy Arthur. “Coptic Fabrics and the Fauves.” *International Tapestry Journal*, Summer 2003, pp. 3–8. **PUBLISHED.**
- . *The Coptic Tapestry Albums and the Archaeologist of Antinoé, Albert Gayet*. Seattle and London: Skein Publications and University of Washington Press, 2004. **PUBLISHED.**
- . Contribution to: *Fustat Finds*, edited by Jere Bacharach. Cairo: American University in Cairo Press, 2002. **PUBLISHED.**
- . “Medieval Egypto-Islamic Textiles: A Study of Two Examples.” *Handwoven*, March–April 2003, p. 68. **PUBLISHED.**

- . “Technology and Tapestry in the Coptic Period.” *Medieval Textiles* 35 (2003) 1. **PUBLISHED.**
- . “Tracing the Textiles of Egypt: Before and after Tutankhamun.” *The Scroll. AESA* 8.2 (Spring 2003). **PUBLISHED.**
- Jacobson, Howard. “Remarks upon G. M. Browne’s Retirement.” In: *Studia* (see above, under Bay) xi–xiii. **PUBLISHED.**
- Joest, Christoph. “Der zehnte Brief Pachoms – eine verschlüsselte Botschaft.” *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 67–96. **PUBLISHED.**
- Kaiser, Ursula Ulrike. Dissertation an der Humboldt-Universität zu Berlin, die aus einer Textausgabe, Übersetzung, Kommentierung und grammatischen Erschließung der “Hypostase der Archonten” (NHC II,4) bestehen wird und in der Reihe “Texte und Untersuchungen” erscheinen soll.
- Kasser, Rodolphe (avec la collaboration de Michel Kasser). “Tri automatique permettant de produire des index coptes relativement faciles à réaliser.” *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 145–159. **PUBLISHED.**
- (avec la collaboration de N. Bosson et H. Quecke†). Édition d’un manuscrit bohairique (papyrus), P.Vat. copto 9: Petits Prophètes.
- . Édition d’un manuscrit lycopolitain (papyrus) de la Fondation Martin Bodmer (Cologny/Genève, Suisse): Acta Pauli.
- . Édition d’un manuscrit saïdique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologny/Genève, Suisse): Cantique des Cantiques.
- . Édition de divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bodmer, Fondation Martin Bodmer.
- . Édition du manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M 636 de la collection Pierpont Morgan (New York): Hermeniae etc.
- (avec Hans-Martin Schenke†). Édition du P.Mich. inv. 3520, fayoumique sans lambdacisme (dialecte *V*): livre de l’Écclésiaste et seconde Épître de Pierre. **PUBLISHED** as: *Papyrus Michigan 3520 und 6868(a)* (see below, under Schenke).
- . Étude comparée des dialectes coptes de la Moyen Égypte et du Fayoum.
- . Préparation d’un nouveau dictionnaire copte exhaustif et détaillé.
- Khouzam, A. Fouad. *La langue égyptienne au Moyen Âge – Le manuscrit Copte 44 de Paris de la Bibliothèque Nationale de France*, vol. 2. In preparation.
- . Une leçon de phonétique dans le manuscrit Copte 44 de Paris.
- Kolta, Kamal Sabri, and Doris Schwarzmans-Schafhauser. “Medizinische Kästchen aus dem Land Ägypten.” *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 107–114, pls. 20–25. **PUBLISHED.**
- Krause, Martin. “The Importance of Wadi al-Natrun for Coptology.” *Coptica* 2 (2003) 1–11. **PUBLISHED.**
- . “Das Totenwesen der Kopten.” In: *Tod am Nil* (see above, under Froschauer et al.) 33–44. **PUBLISHED.**

- . Review of Sarah J. Clackson, *Coptic and Greek Texts Relating to the Hermopolite Monastery of Apa Apollo* (Oxford 2000). *Archiv für Papyrusforschung* 49 (2003) 124–126. **PUBLISHED.**
- Kulawik, Cornelia. Arbeitstitel einer Dissertation an der Humboldt-Universität zu Berlin: “Die Erzählung über die Seele”; die sechste Schrift aus Nag-Hammadi-Codex II.” In preparation.
- Layton, Bentley. [See above, under Emmel.]
- Létourneau, Pierre. *Le Dialogue du Sauveur (NH III, 5)*. BCNH, section “Textes” 29. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Peeters, 2003. **PUBLISHED.**
- Luttikhuisen, Gerard P. “The Critical Rewriting of Genesis in the Gnostic *Apocryphon of John*.” In: *Jerusalem, Alexandria, Rome: Studies in Ancient Cultural Interaction in Honour of A. Hilhorst*, edited by F. García Martínez and G. P. Luttikhuisen, 187–200. Leiden and Boston: Brill 2003. **PUBLISHED.**
- . “Gnostic Ideas about Eve’s Children and the Salvation of Humanity.” In: *Eve’s Children: The Biblical Stories Retold and Interpreted in Jewish and Christian Traditions*, edited by G. P. Luttikhuisen, 203–217. Themes in Biblical Narrative 5. Leiden and Boston: Brill 2003. **PUBLISHED.**
- . *Gnostic Revisions of Biblical and Early Christian Traditions*, scheduled to appear in 2004
- MacCoull, L. S. B. “‘Christians like Yourself’: Copts in Durrell’s Alexandria Quartet.” Submitted to *Deus Loci: Journal of the International Lawrence Durrell Society*.
- . “Church Finance in the Seventh-Century Hermopolite According to P.Lond. Copt. I 1077.” Forthcoming in *ICPap 23 (Vienna 2002)*.
- . Corrigenda to *Akoris Coptica*. In progress.
- . “‘A Dwelling Place of Christ, a Healing Place of Knowledge’: The Non-Chalcedonian Eucharist in Late Antique Egypt and Its Setting.” Forthcoming in *Varieties of Devotion*, edited by S. Karant-Nunn. Turnhout: Brepols, 2003.
- . “Greek Paschal Troparia in MS Paris copte 129 20.” Submitted to *Muséon*.
- . “The Historical Context of John Philoponus’ *De Opificio Mundi* in the Culture of Byzantine-Coptic Egypt.” Forthcoming in *Zeitschrift für Antikes Christentum* (2002).
- (with Roger S. Bagnall and James Keenan). *P.Lond.Copt. I 1075: A Sixth-Century Tax Register from the Hermopolite*. In preparation.
- . “Philoponus’ Letter to Justinian.” Forthcoming in *Byzantion* 73 (2003).
- Malevez, Marc. “Les appellations des Pères du désert à la lumière de la Mission de Paphnuce.” In: *Journées coptes IX*, in press.
- . “La Mission de Paphnuce. Premières recherches en vue de la constitution du dossier hagiographique des abba Onuphre, Paphnuce et Timothée.” In: *Études coptes VIII. Dixième journée d’études, Lille 14–16 juin 2001*, edited by Christian Cannuyer, 225–236. Cahiers de la bibliothèque copte 13. Lille and Paris: Association Francophone de Coptologie, 2003. **PUBLISHED.**

- . Review of Tim Vivian, *Journeying into God: Seven Early Monastic Lives*. *Analecta Bollandiana* 120 (2002). **PUBLISHED.**
- Meyer, Marvin. [See above, under Barnstone.] **PUBLISHED.**
- Moorsel, Paul van†. “Nubia and the Copts: On Medieval Church Decoration in the South and in the North.” In: *Reading in the Archeology and Culture History of the Sudan*, edited by A. Osman.
- . *Opuscula Hieremiae Dedicata*. Studies on several iconographical problems in Apa Jeremiah.
- Moussa, Mark. M.A. thesis (Catholic University of America, 1998) on the life of Abba Moses of Abydos, including an edition of the yet unpublished Cambridge leaves (from the Thompson Collection; 1699Y and 1699Ya) portion of the vita, which I will shortly submit for publication.
- Nagel, Peter. “Gespräche Jesu mit seinen Jüngern vor der Auferstehung” – zur Herkunft und Datierung des ‘Unbekannten Berliner Evangeliums’.” *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft* 94 (2003) 215–257. **PUBLISHED.**
- . “Koptische Bibelhandschriften des Alten Testaments aus frühislamischer Zeit.” In: *Kirche* (see above, under Beltz) 131–155. **PUBLISHED.**
- . “ⲛⲉⲛⲉ ⲓⲥ – Zur Einleitung der Jesuslogien im Thomasevangelium.” *Göttinger Miszellen* 195 (2003) 73–79. **PUBLISHED.**
- Oerter, Wolf B. “Recherchen zum koptischen Schrifttum in Prager Museen und Sammlungen II (Stand Juli 2001).” In: *ICPap 23 (Vienna 2001)*. Vienna, in press.
- Orlandi, Tito. [See above, under Emmel.]
- Orlandi, Tito; Hans Quecke†; and A. De Vogüé. *Pachomiana coptica*. Text, translation and commentary of some unedited texts by Pachomius and his successors.
- Osburn, Carroll D. *The Text of the Apostolos in Epiphanius of Salamis*. SBLNTGF. Atlanta: Scholars Press, 2001.
- Painchaud, Louis. “L’utilisation des paraboles dans l’*Interprétation de la gnose*.” *Vigiliae Christianae* 57 (2003) 411–436. **PUBLISHED.**
- Painchaud, Louis, and Paul-Hubert Poirier, eds. *Coptica, Gnostica, Manichaica: Festschrift Wolf-Peter Funk* Bibliothèque copte de Nag Hammadi, section “Études”. Louvain and Laval: Peeters and Presses de l’Université de Laval. In press. [The honorand was shown the table of contents in December 2003.]
- Parrott, Douglas M. Commentary of the Nag Hammadi tractates *Eugnostos* (III,3 and V,1) and the *Sophia of Jesus Christ* (III,4 and BG 3).
- Pearson, Birger A. “Cracking a Conundrum: Christian Origins in Egypt.” Forthcoming in *Studia Theologica*. This is a lecture I gave at Uppsala on the occasion of my promotion by the Theological Faculty at Uppsala to Doctor of Theology, honoris causa.
- . *Gnosticism and Christianity in Roman and Coptic Egypt*. Studies in Antiquity and Christianity. New York and London: T & T Clark International, 2004. **PUBLISHED.**

- Pillinger, Renate. “‘Klassische Antike’ auf sogenannten koptischen Textilien.” In press.
- . *Die sogenannten koptischen Textilien im Museum für Angewandte Kunst*. In preparation.
- . “Die Textilkunst der frühen Christen gezeigt am Beispiel der Funde aus Ägypten.” In: *Gedenkschrift für Ulrike Horak*, edited by H. Harrauer and R. Pintaudi. In press.
- Piovanelli, Pierluigi. “Exploring the Ethiopic *Book of the Cock*, an Apocryphal Passion Gospel from Late Antiquity.” *Harvard Theological Review* 96 (2003) 427–454. **PUBLISHED.**
- Plisch, Uwe-Karsten. “‘Im Sande verschartt wie ich.’ Einige Bemerkungen zur Epistula Jacobi apocrypha (NHC I,2).” *Hallesche Beiträge zur Orientwissenschaft*. In press.
- . Review of Paul Allan Mirecki and Jason BeDuhn (eds.), *The Light and the Darkness: Studies in Manichaeism and Its World* (Leiden etc. 2001). *Theologische Literaturzeitung* 128 (2003) 730–732. **PUBLISHED.**
- Poirier, Paul-Hubert. Édition d’homélies d’Ephrem syr., cod. Morgan M 578, 69–97 et Borgia, Cat. Zoega 253.
- . [See also above, under Painchaud.]
- Poirier, Paul-Hubert, and E. Crégheur. “Foi et persuasion dans le *Livre des lois des pays*. À propos de l’épistémologie bardesaniennne.” *Le Muséon* 116 (2003) 329–342. **PUBLISHED.**
- Rassart-Debergh, Marguerite. “L’art tardif en Égypte.” In: *ANRW*.
- . *Les collections romaines et coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles*.
- . “Kellia.” In: *DHGE*. In press.
- . “Les peintures; catalogue et programme iconographique.” **PUBLISHED** as: “Les décors.” In: *Kellia II*, vol. 2 (see above, under Ballet): 327–489.
- . “Les premières icônes d’Égypte (VI–VII s.). Leurs antécédents.” To appear in the acts of the symposium “Icons in Egypt,” Cairo, Netherlands Institute for Archaeology and Arabic Studies, 23–24 November 1994. In press.
- . “Le programme peint dans les églises de Baouit.” To appear in the acts of the *Journées d’études en hommage à Jean Clédat = V<sup>e</sup> “Journée d’études coptes”, Périgueux, 18–20 mai 1991*. In press.
- . “Rapports entre peintures chrétiennes d’Égypte et de Nubie. Des églises et des icônes” [text of a paper presented at the Eighth International Conference for Nubian Studies, Lille-Paris, 12–17 September 1994]. *Le monde copte*.
- . Presentation des collections coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles. *Le monde copte*.
- Richter, Siegfried G. Review of Peter Grossmann, *Christliche Architektur in Ägypten* (HO I.62; Leiden etc. 2002). *Vigiliae Christianae* 58 (2004) 101–107. **PUBLISHED.**

- . “Verwendung von Psalmen im koptischen Christentum.” In: *Ritual und Poesie. Formen und Orte religiöser Dichtung im Alten Orient, im Judentum und im Christentum*, edited by Erich Zenger, 283–292. Herders Biblische Studien 36. Freiburg etc. 2003. **PUBLISHED.**
- . “Wadi al-Natrun and Coptic Literature.” *Coptica* 2 (2003) 43–62. **PUBLISHED.**
- Richter, Siegfried G., and Gregor Wurst. “Referat über die Edition koptischer literarischer Texte und Urkunden von 2000 bis 2002.” *Archiv für Papyrusforschung* 49 (2003) 127–162. **PUBLISHED.**
- Richter, Tonio Sebastian. “Alte Isoglossen im Rechtswortschatz koptischer Urkunden.” *Lingua Aegyptia* 10 (2002) 389–399. **PUBLISHED.**
- (with S. Hodak and F. Steinmann). *Coptiaca*. Katalog ägyptischer Sammlungen in Leipzig 4. Mainz: Philipp von Zabern (to be published).
- (with Heike Behlmer). “Coptic Epigraphy.” In: *Encyclopedia of Early Christian Art and Architecture* (to be published).
- . “Koptische Mietverträge über Gebäude und Teile von Gebäuden.” *Journal of Juristic Papyrology* 32 (2002) 113–168. **PUBLISHED.**
- . “Miscellanea Magica.” *Journal of Egyptian Archaeology* 88 (2002) 247–252. **PUBLISHED.**
- . “O.Crum Ad. 15 and the Emergence of Arabic Words in Coptic Legal Documents.” To be published in the Acts of the colloquium “Documentary Evidence and the History of Early Islamic Egypt,” Cairo, 23–25 March 2002.
- . “Theodizee nach dem koptischen P.Lips. Inv.-Nr. 23. Ein Origenistisches Plädoyer gegen die Ontologie des Bösen.” To appear in a Festschrift (2003).
- Robertson-Wilson, Marian. “The Good Friday *Trisagion* of the Coptic Church: Musical Transcription and Analysis.” In: *Miscellany in Memoriam of Ivan Duyčev*. Sofia (Bulgaria). In press.
- . “A Transcription of the Coptic Texts and an English Translation of Twenty-five Hours of Sacred Coptic Music, taken from the sound-recordings belonging to the Library of Congress (Washington, D.C., 1999).” This manuscript, now at the Library of Congress, is to be used in conjunction with the sound-recordings found in the Library of Congress Music Division Library. **PUBLISHED.**
- Robinson, Gesine Schenke. “Die dreigestaltige Protennoia (NHC XIII,1).” In: *NH Deutsch* (see below, under Schenke, H.-M. et al.) 807–831. **PUBLISHED.**
- . *Papyrus Berolinensis 20915, a Lost Early Christian Treatise: Facsimiles, Transcription, Translation and Notes*. In collaboration with Hans-Martin Schenke†. CSCO. Leuven: Peeters, forthcoming.
- Rosenstiehl, J.-M., and M. Kaler *L’Apocalypse de Paul (NH V, 2)*. BCNH section “Textes”. Quebec: Les Presses de l’Université Laval.
- Rutschowscaya, Marie-Hélène. “Sur un fragment de peinture copte du musée du Louvre.” In: *Cinquième journée d’études coptes*. CBibCopt.
- . Catalogue des tissus coptes du musée de la Vieille Charité, Marseille.



- Samir, S. K., and Adel Y. Sidarus, eds. *A Catalogue of the Arabic Manuscripts of the Monastery of St. Catherine at Sinai (MSS. 300–399)*, by Aziz S. Atiyya. Revised and enlarged edition. Beirut, forthcoming. [Other volumes are in preparation.]
- Sánchez, Francisco del Río, et al. *Catalogue des manuscrits conservés dans la bibliothèque de l'archevêché grec-catholique d'Alep (Syrie)*. Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients 12. Wiesbaden: Reichert Verlag, 2003. **PUBLISHED.**
- Satzinger, Helmut. "Some More Remarks on Old Bedauye." In: *Studia* (see above, under Bay) 1–5. **PUBLISHED.**
- . Review of K. H. Kuhn and W. J. Tait, *Thirteen Coptic Acrostic Hymns from Manuscript M574 of the Pierpont Morgan Library* (Oxford 1996). *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 92 (2002) 221–223. **PUBLISHED.**
- . Review of Bentley Layton, *A Coptic Grammar with Chrestomathy and Glossary: Sahidic Dialect* (Wiesbaden 2000). *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 92 (2002) 224–228. **PUBLISHED.**
- Schenke, Gesa. "Die Venus auf der Muschel. Darstellungen der Liebesgöttin im spätantiken Ägypten." In: *Gedenkschrift für Ulrike Horak*, edited by H. Harrauer and R. Pintaudi. Florence 2003 (in press).
- Schenke, Gesa, et al. *Kölner Papyri*, vol. 10. *Papyrologica Coloniensia* 7.10. Paderborn etc.: Verlag Ferdinand Schöningh, 2003. **PUBLISHED.**
- Schenke, Hans-Martin†, Hans-Gebhard Bethge, and Ursula Ulrike Kaiser, eds. *Nag Hammadi Deutsch*, vol. 2, *NHC V,2–XIII,1, BG 1 und 4*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderten n.s. 12 (= *Koptisch-Gnostische Schriften*, vol. 3). Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2003. [With contributions by IACS members Beltz, Bethge, Funk, Kaiser, Kulawik, Plisch, and G. S. Robinson, et al.] **PUBLISHED.**
- (in Zusammenarbeit mit Rodolphe Kasser). *Papyrus Michigan 3520 und 6868(a). Ecclesiastes, Erster Johannesbrief und Zweiter Petrusbrief im fayumischen Dialekt*. Texte und Untersuchungen 151. Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2003. **PUBLISHED.**
- Scholz, Piotr O. Review of *ICCOptS 6* (Münster 1996). *Oriens Christianus* 86 (2002) 290–293. **PUBLISHED.**
- Schroeder, Caroline T. "Prophecy and *Porneia* in Shenoute's Letters." Paper read at a symposium, "Living for Eternity: Monasticism in Egypt," University of Minnesota, March 2003.
- Schüssler, Karlheinz. "†Hans-Martin Schenke. Nachruf." *Journal of Coptic Studies* 5 (2003) 1–15. **PUBLISHED.**
- Sellew, Philip. Commentary on the Coptic *Gospel of Thomas* (NHC II,2). In preparation.
- . Edition of a Bohairic liturgical text connected with the biblical *Apocalypse of John* (MSS in London, Vatican, Manchester, New Haven).

Shisha-Halevy, Ariel. *Topics in Bohairic Syntax*.

———. A comprehensive Bohairic Grammar (Handbuch der Orientalistik), with contributions on orthography, graphemics and phonemics by Wolf-Peter Funk.

Shoemaker, Stephen J. *Ancient Traditions of the Virgin Mary's Dormition and Assumption*. Oxford: Oxford University Press, 2002. **PUBLISHED**.

———. "A Case of Mistaken Identity? Naming the 'Gnostic Mary.'" In: *Which Mary? Marys in Early Christian Tradition*, 5-30. SBL Symposium Series 20. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2002. **PUBLISHED**.

———. "Christmas in the Qur'an: The Qur'anic Account of Jesus' Nativity and Palestinian Local Tradition." *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 28 (2003) 11–39. **PUBLISHED**.

———. *The Early Syriac Dormition Narratives: Texts and Translations*. Drafted.

———. "Gender at the Virgin's Funeral: Men and Women as Witnesses to the Dormition." In: *Studia Patristica* 34 (2001): 552–558. **PUBLISHED**.

———. "The Georgian *Life of the Virgin* Attributed to Maximus the Confessor: Its Authenticity and Importance." In: *Mémorial R. P. Michel van Esbroeck, S.J.*, edited by Alexey Muraviev and Basil Lourié. Scrinium 1. St. Petersburg 2004, forthcoming.

———. "Gnosis and Paideia: Education and Heresy in Late Ancient Egypt." In: *Studia Patristica* 31 (1997): 535–539. **PUBLISHED**.

———. "Jesus' Gnostic Mom: Mary of Nazareth and the Gnostic Mary Traditions." In: *The Marys of Early Christianity: Prophecy, Gender and Intertextual Identity*, edited by Deirdre Good. Bloomington: Indiana University Press, 2004, forthcoming.

———. *Making Mary Orthodox: The Early Dormition Legends and the Formation of Christian Identity in the Early Byzantine Near East*. In progress.

———. "The (Re?)Discovery of the Kathisma Church and the Cult of the Virgin in Late Ancient Palestine." *Maria: An Interdisciplinary Journal of Marian Studies* 2 (2001) 21–72. **PUBLISHED**.

———. "Rethinking the 'Gnostic Mary': Mary of Nazareth and Mary of Magdala in Early Christian Tradition." *Journal of Early Christian Studies* 9 (2001) 555–595. **PUBLISHED**.

———. "The Sahidic Coptic Homily on the Dormition of the Virgin Attributed to Evodius of Rome: An Edition of Morgan MSS 596 & 598 with Translation." *Analecta Bollandiana* 117 (1999) 241–283. **PUBLISHED**.

———. Review of Uwe Michael Lang, *John Philoponus and the Controversies over Chalcedon in the Sixth Century*. *Religious Studies Review*, forthcoming.

———. Review of Edmondo Lupieri, *The Mandaeans: The Last Gnostics*. *History of Religion* 43.2 (2003). **PUBLISHED**.

Sidarus, Adel Y. "Le modèle arabe en grammaire copte. Une approche des *muqaddimāt* copto-arabes du Moyen-Âge." In: *Le voyage et la langue. Mélanges en*

- l'honneur d'Anouar Louca et d'André Roman*, edited by Joseph Dichy and Hassan Hamzé, 253–267. Damascus: IFPO-IFEAD, 2004. **PUBLISHED.**
- . “L’œuvre philologique copte d’Abū Šākir Ibn al-Rāhib (XIII<sup>e</sup> s.)” In: *Mélanges offerts à Samir Khalil*. Louvain: Peeters, in press (2004).
- . “Problèmes d’interprétation lexicologique des anciens vocabulaires multilingues (l’exemple des *scalae* copto-arabes du Moyen Âge).” *Studi Magrebini* 25 (1993–1997 [= *Scritti in Honore di Giovanni Oman*; Naples]) 311–320. **PUBLISHED.**
- . “Professions et métiers d’après les *scalae* coptes médiévales.” *GRAFMA Newsletter* 3 (2003), forthcoming.
- Sidarus, Adel Y., and S. K. Samir. [See above, under Samir.]
- Takla, Hany N. “Relations between the Church of England and the Coptic Church (1836–1848).” *St. Shenouda Coptic Newsletter* 10.2 (January 2004) 9–14. **PUBLISHED.**
- Toda, Satoshi. Recherches sur les traditions grecque et orientales relatives à Macaire l’Égyptien. Thèse de doctorat en cours de préparation sous la direction du Prof. Ugo Zanetti (y compris la réédition de la Vie copte de Macaire l’Égyptien).
- Tovar, Sofía Torallas. “A Coptic Epitaph from Nubia at the Museo Arqueológico Nacional, Madrid.” In: *Studia* (see above, under Bay) 19–22. **PUBLISHED.**
- Tröger, Karl-Wolfgang. “‘Über die Achtheit und Neunheit’ (NHC VI,6)” and “‘Ein (hermetisches) Dankgebet’ (NHC VI,7).” In: *NH Deutsch* (see above, under Schenke, H.-M. et al.) 499–525. **PUBLISHED.**
- Urbaniak-Walczak, Katarzyna†. “Ein Textilfragment in Leinwand-Schuß-Kompositbindung aus der Sammlung des Nationalmuseums in Warszawa.” To appear in the acts of the Eighth North European Symposium for Archaeological Textiles, Łódź, 8–10 May 2002, in press.
- Vivian, Tim. “Figures in the Carpet: Macarius the Great, Isaiah of Scetis, Daniel of Scetis, and Monastic Spirituality in the Wadi al-Natrun (Scetis) from the Fourth to the Sixth Century.” *Coptica* 2 (2003) 69–105. **PUBLISHED.**
- Vliet, Jacques van der. “In Year One of King Zachari’: Evidence of a New Nubian King from the Monastery of St. Simeon at Aswan.” *Beiträge zur Sudanforschung* 8 (2003) 31–39. **PUBLISHED.**
- . The archives of Pisenthius of Coptos: “guide” and (re-) edition (in cooperation with the Musée du Louvre and the Leiden Papyrological Institute).
- . *Catalogue of the Coptic Inscriptions in the Sudan National Museum, Khartoum (I. Khartoum Copt.)*. Orientalia Lovaniensia Analecta 121. Leuven etc.; Peeters and Department of Oosterse Studies, 2003. **PUBLISHED.**
- . Critical edition of four homilies attributed to St. Athanasius (from Pierpont Morgan codices [Depuydt, nos. 116/6, 116/7, 170/9, 172/4] and other MSS).
- . Coptic magic: a volume of texts and essays.
- . Coptic texts from Naqlun (part of the Polish Naqlun-mission).
- Wisse, Frederik. [See above, under Emmel.]

- Witte, Bernd. *Die Sünden der Priester und Mönche. Koptische Eschatologie des 8. Jahrhunderts nach Kodex M 602 pp. 104–154 (ps. Athanasius) der Pierpont Morgan Library*. Teil 2: *Kommentar*. In preparation.
- Worp, Klaas A. *Papyri and Ostraka from Kellis [= P.Kell. VI]*. In preparation.
- Young, Dwight W. "The Conclusion of Work Two in Shenute's *Sixth Canon*." *Göttinger Miszellen* 197 (2003) 105–112. **PUBLISHED**.
- . "Folios at the Papyrussammlung in Vienna from Selected Shenutean Discourses."
- . "P. Vindob. K 935–938: Passages from Shenute's Sixth Canon."
- . "Scattered Leaves of Early Shenutiana."
- . "Shenute's Fifth Work in Discourses, Volume Five."
- Youssef, Youhanna Nessim. *The Arabic Life of Severus of Antioch Attributed to Athanasius*. *Patrologia Orientalis*. In preparation.
- . "Consecration of the Myron at Saint Macarius Monastery (MS 106 Lit.)." *Coptica* 2 (2003) 106–121. **PUBLISHED**.
- . *A Homily on Severus of Antioch by a Bishop of Assiut*. *Patrologia Orientalis*. In preparation.
- (with the collaboration of Ugo Zanetti). *Le manuscrit 106 Liturgie pour la coction du Myron*. In preparation.
- . "Pilgrimage Sites and Patronal Cults in Coptic Egypt." In: *Saints of Europe: Studies towards a Survey of Cults and Culture*, 172–185. London: Paul Watkins Press, in press (2002).
- Zaborowski, Jason R. "Egyptian Christians Implicating Chalcedonians in the Arab Takeover of Egypt: The Arabic Apocalypse of Samuel of Qalamūn." *Oriens Christianus* 87 (2003), forthcoming.
- . "The Neo-Martyr John of Phanijoit: A Late Coptic Text Describing a Public Conversion from Islam to Christianity in Ayyubid Cairo." Ph.D. diss, Catholic University of America.
- Zanetti, Ugo. "Liturgy at Wadi al-Natrun." *Coptica* 2 (2003) 122–141. **PUBLISHED**.

#### OBITUARY NOTICES

We are deeply saddened to have to report the untimely death of Sarah J. Clackson on 10 August 2003, after years of struggle against cancer. At the time of her death she was serving the IACS in her first term as a Board Member-at-Large. We are also saddened by the loss of Michel van Esbroeck, s.j., who passed away on 21 November 2003.